

# MERCADO DE COLÓN, VALENCIA

(COLON MARKET, VALENCIA)

Ayuntamiento de Valencia (Román Jiménez Iranzo y Pedro Soler García)

ESPAÑA

Fecha de recepción: 3-IV-2000

128-78

## RESUMEN

*Se describen -de manera breve- las actuaciones que se llevarán a cabo en base al proyecto de restauración del Mercado de Colón, en Valencia, edificio considerado Monumento Nacional.*

## SUMMARY

*Here we can found, shortly described, the actuations that will take place concerning the restoration of the Valencia's Colon Market, a building considered like National Monument.*

### 1. Antecedentes

El Mercado de Colón es uno de los edificios más emblemáticos de la ciudad y el símbolo del ensanche de principios de siglo. Tiene la categoría de Monumento Nacional y se encuentra entre los ejemplares más cualificados de la arquitectura modernista. Fue proyectado por *Francisco Mora* y, tras dos años de obra en la que colaboró *Demetrio Ribes*, fue inaugurado el 24 de diciembre de 1916, con un costo final de casi un millón de pesetas de la época.

Está construido sobre una parcela exenta formada por las calles Cirilo Amoros y Martínez Ferrando, junto con las transversales Jorge Juan y Conde Salvatierra. El recinto está limitado por una sólida verja de hierro con basamento de piedra. Se accede al interior mediante ocho cancelas que se sitúan en los centros de los lados y en los cuatro chaflanes de las esquinas.

El edificio se retira de las alineaciones exteriores y está constituido por dos colosales *portadas* a modo de *arcos triunfales* en sus extremos y todo el espacio central, cubierto por una estructura metálica de cerchas trianguladas con pilares de fundición, al estilo de las construcciones industriales de la época. El espacio queda totalmente abierto al exterior con visibilidad desde todo su entorno,

constituyendo una verdadera *plaza cubierta* en el corazón del ensanche histórico.

Su emplazamiento, próximo al centro urbano de la plaza del Ayuntamiento y tangente a la ronda de circunvalación interior, lo dota de una gran accesibilidad y buenas comunicaciones, con paradas muy próximas en lo que respecta al transporte público. Se encuentra en uno de los sectores de más alto nivel comercial y residencial, comprendido entre los dos ejes más importantes del casco, la calle Colón y la Gran Vía Marqués del Túria. Ambas cuentan con numerosos establecimientos de medianas y pequeñas superficies comerciales, entre las que se hallan las principales cadenas y las primeras firmas implantadas en la ciudad.

### 2. Objetivos

El objeto principal del proyecto es la *restauración* del Mercado de Colón y la recualificación de su *entorno* como un sector privilegiado del ensanche de la ciudad, recuperando sus espacios para el uso y disfrute colectivo. En este sentido, podrán alcanzarse los siguientes objetivos urbanos:

-Eliminación de *elementos ajenos* al edificio. Supresión de los vehículos aparcados en superficies junto al edificio



Situación del Mercado de Colón en una parcela segregada de una de las manzanas de la trama del ensanche.

(en la actualidad 180 uds.). Integración de contenedores, armarios y conductos de instalaciones. Racionalización de la señalización en todo el entorno.

-Incremento y mejora de la *superficie peatonal*. Recuperación de la imagen de *Plaza Cubierta*, junto con la peatonalización de la calle Martínez Ferrando y el ensanchamiento de las aceras perimetrales. Permeabilidad de la circulación peatonal a través del recinto de la valla, mediante sus ocho accesos.

-Mantenimiento y *mejora de dotaciones* de barrio. En primer lugar se conserva el *Mercado* tradicional, que recupera su implantación originaria, ganando el espacio de planta baja para actividades lúdicas y culturales. Asimismo se reduce el alto *déficit de aparcamiento* para residentes en el Ensanche.

-Renovación y adecuación de las *instalaciones urbanas*. Tanto las del entorno próximo como la dotación necesaria

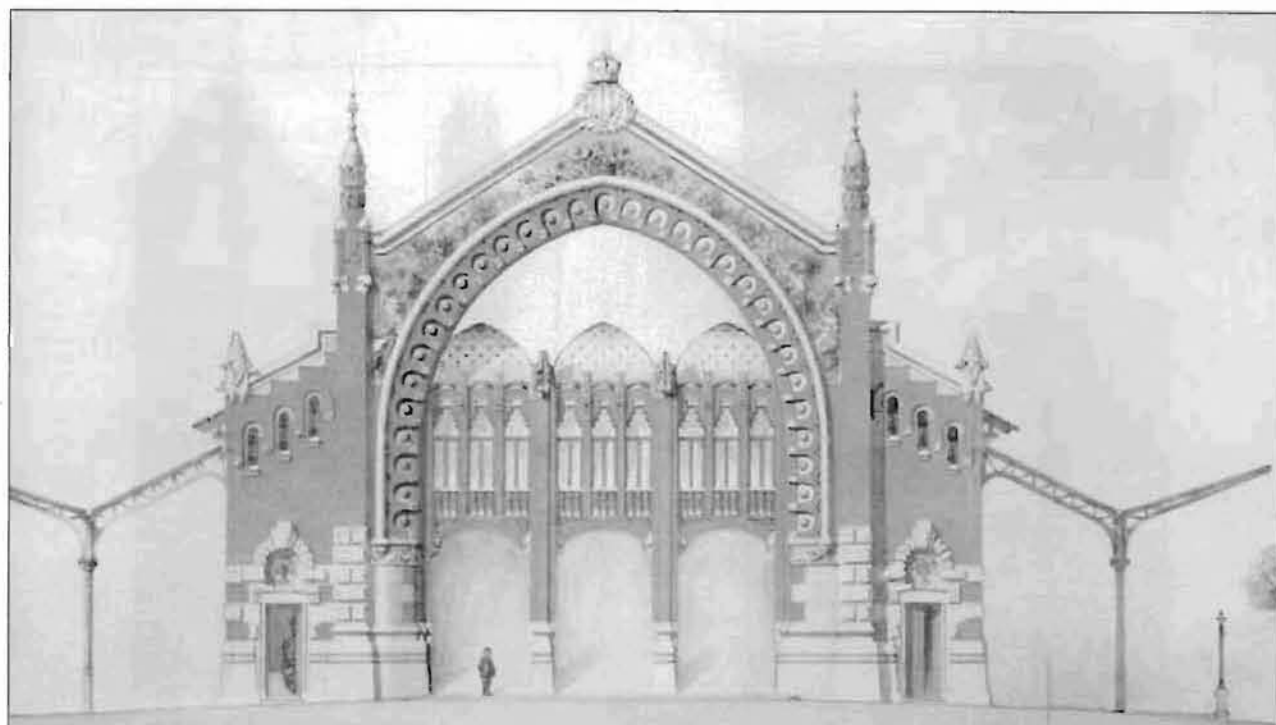
para los usos previstos en el edificio, adecuándolas a las exigencias normativas y funcionales vigentes.

El monumento será restaurado de acuerdo con sus características originales y en base a los exhaustivos *estudios previos* realizados en cuanto al suelo, las estructuras y los materiales, de acuerdo con las condiciones siguientes:

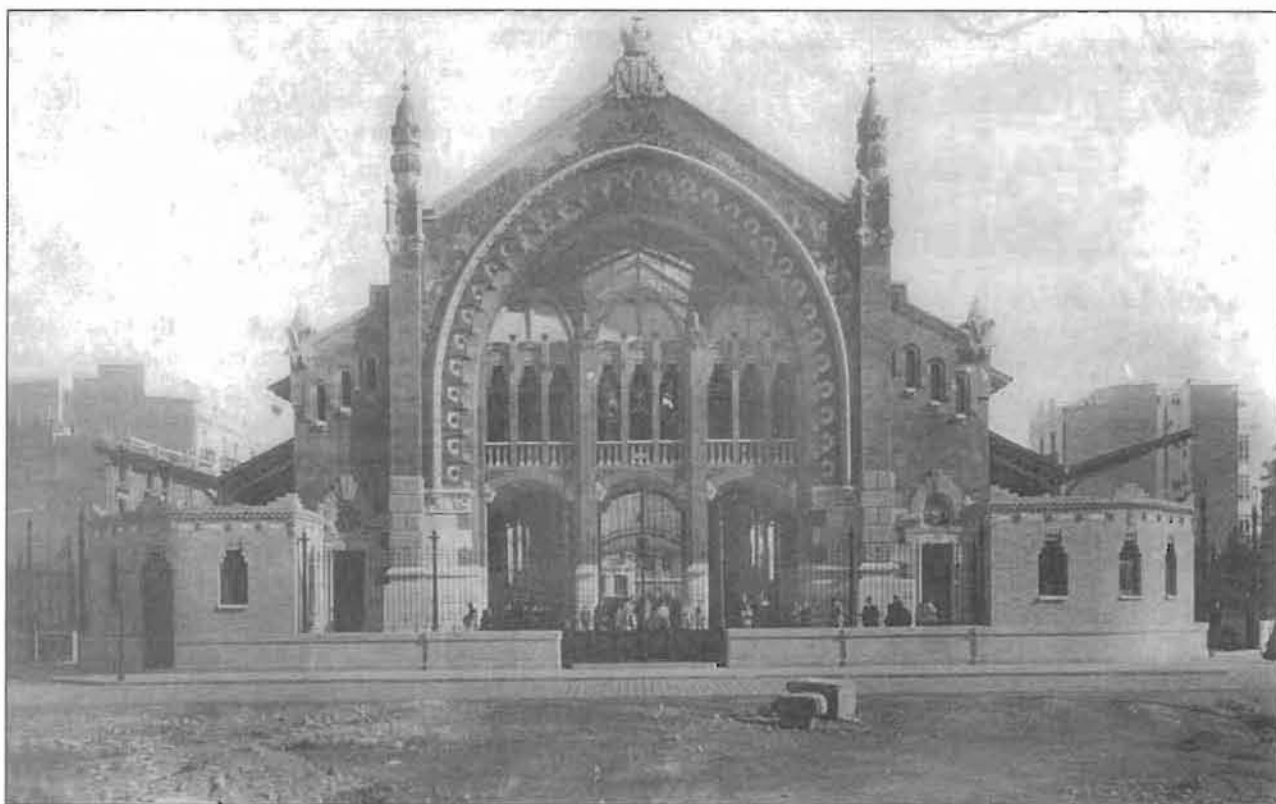
-Asegurar la *estabilidad del edificio*, afectado por los problemas del subsuelo (riera, freático, capa de gravas), dotándolas de una cimentación profunda y una caja estanca que lo preserve de las acciones del terreno.

-Consolidación y *reparación de las estructuras* sin desmontaje de las cubiertas ni otros elementos originales, salvo la valla y los voladizos.

-Restitución de la *imagen primigenia*, como plaza cubierta del Ensanche, con permeabilidad visual en todo el entorno comprendido por los edificios.



*Acuarela de la fachada principal, de Francisco Mora.*



*La portada de la calle Jorge Juan recién terminadas las obras.*

-Conservación del uso del *mercado* en el propio edificio y con los requerimientos que actualmente exige esta actividad en cuanto a climatización, cámaras frigoríficas, almacenes de perecederos y envases, obrador, así como el almacenamiento y evacuación de residuos del mercado, acceso de mercancías y personas, aparcamiento de vendedores y usuarios.

-La *restauración* de todos los elementos y piezas originales será realizada con los sistemas apropiados a cada material, de acuerdo con los criterios acordados con los Servicios Territoriales de la Conselleria de Cultura y con base en los estudios, pruebas y ensayos realizados en las fábricas, los revestimientos cerámicos y aplacados, las piezas especiales de mortero moldeado, las cerrajerías y las carpinterías.



La estructura metálica de la cubierta durante la construcción del edificio (izq.). La portada de la Calle Jorge Juan, con los andamios empleados para la construcción de las fábricas de ladrillo (der.).



Los elementos singulares (mosaicos, piezas molduradas, carpinterías, cerrajerías, etc.) han sido fichados sistemáticamente para su restauración.

El edificio será dotado de los más avanzados y seguros sistemas de instalaciones adecuados a los usos y siempre en situación de compatibilidad y máximo respeto por el edificio restaurado, evitando cualquier interferencia de

los implementos técnicos en la arquitectura del monumento.

Condiciones adecuadas de mantenimiento para el edificio, así como las de prevención, seguridad y vigilancia.

### 3. Descripción

#### Planta baja

La solución adoptada libera la mayor parte de la planta baja del recinto, para destinar estos espacios a usos lúdicos y culturales, complementarios de la dotación comercial de esta planta. Consistente en la restauración de los puestos de flores originales de la portada Conde Salvatierra junto con cuatro quioscos rectangulares, que se disponen en las cuatro esquinas del espacio. Éstos no sólo son necesarios para alojar las escaleras de emergencia y las salidas de las ventilaciones sino que podrán destinarse a la venta de flores y otros usos ligeros (artesanía, prensa, cafetería, etc.), que puedan extender sus terrazas a cubierto y sirvan de vestíbulo para los usos comerciales del semisótano.

#### Semisótano

La dotación comercial del centro se sitúa en planta semisótano. Se conecta con la planta principal mediante dos aberturas en la parte central de la nave del Mercado donde se disponen unas escaleras mecánicas y otras convencionales, permitiendo la visión de las portadas desde esta planta.

La distribución de la planta semisótano se organiza con un gran vestíbulo central, coincidente, en vertical, con la



*Vista general desde la calle Conde Salvatierra.*

nave mayor del Mercado, donde desembarcan las escaleras. Este espacio podrá destinarse a exposiciones, promociones o terrazas de restauración. En el extremo de la portada de Conde Salvatierra se sitúa la *Plaza del Mercado*, con los puestos suficientes para los concesionarios históricos con derecho a retorno.

Las dos fachadas laterales del vestíbulo principal de esta planta semisótano corresponden a las tiendas, modulando su ritmo con el de los pilares de fundición de la estructura histórica superior. El extremo opuesto al mercado lo ocupa un local comercial de mayores dimensiones y amplia fachada.

Esta planta dispone de *acceso* de vehículos y un espacio para *muelle* de carga y descarga al servicio de los comercios. Asimismo se han previsto los correspondientes accesos y ascensores para desplazamientos verticales y las posibilidades de funcionamiento independiente respecto de las restantes plantas.

#### *Sótanos*

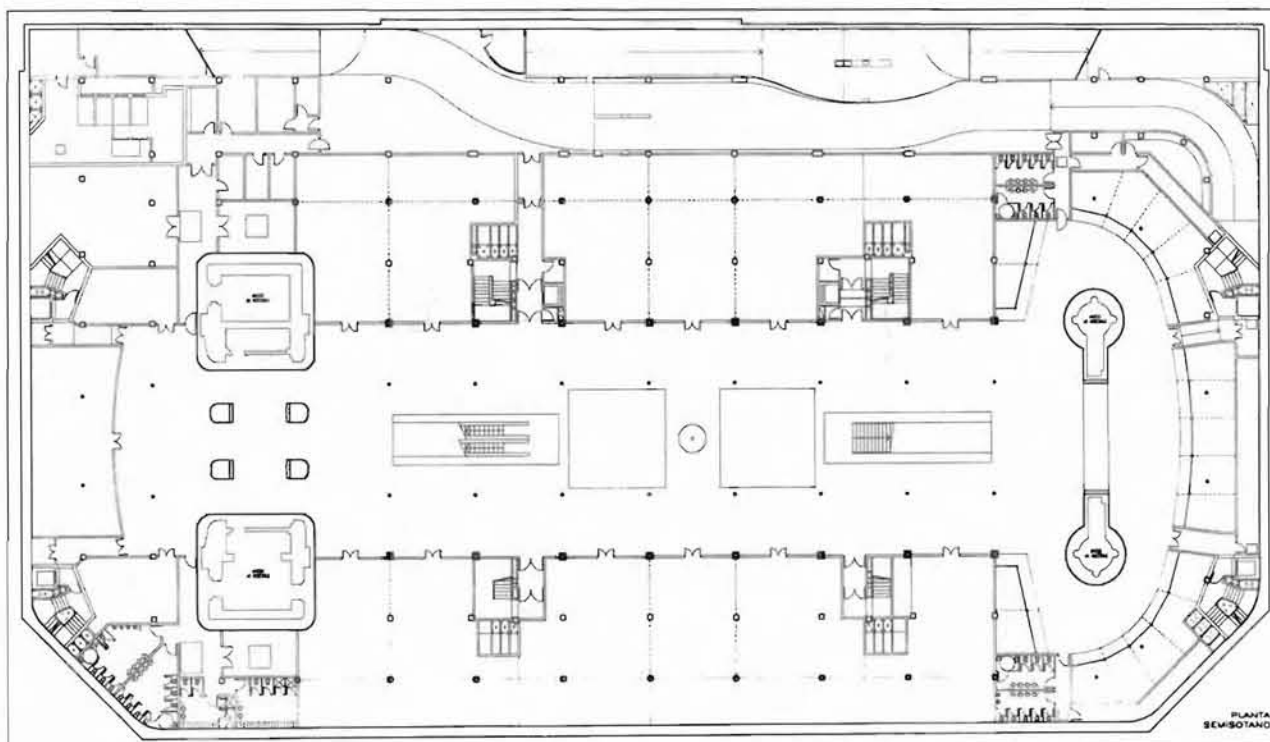
Se proyectan tres sótanos más bajo el edificio, destinados al aparcamiento de vehículos, tanto para los *residentes* del barrio como para el servicio del propio *mercado* y el *entorno* comercial.

El *acceso* y la *salida* de vehículos se producen por la calle Martínez Ferrando, evitando interferencias con el edificio. La rampa conduce directamente al primer sótano, con un desvío en el semisótano para el muelle de carga comercial. Las tres plantas de aparcamiento tienen una distribución similar, que se adapta a las condiciones de la parcela y respeta fielmente la estructura del edificio histórico.

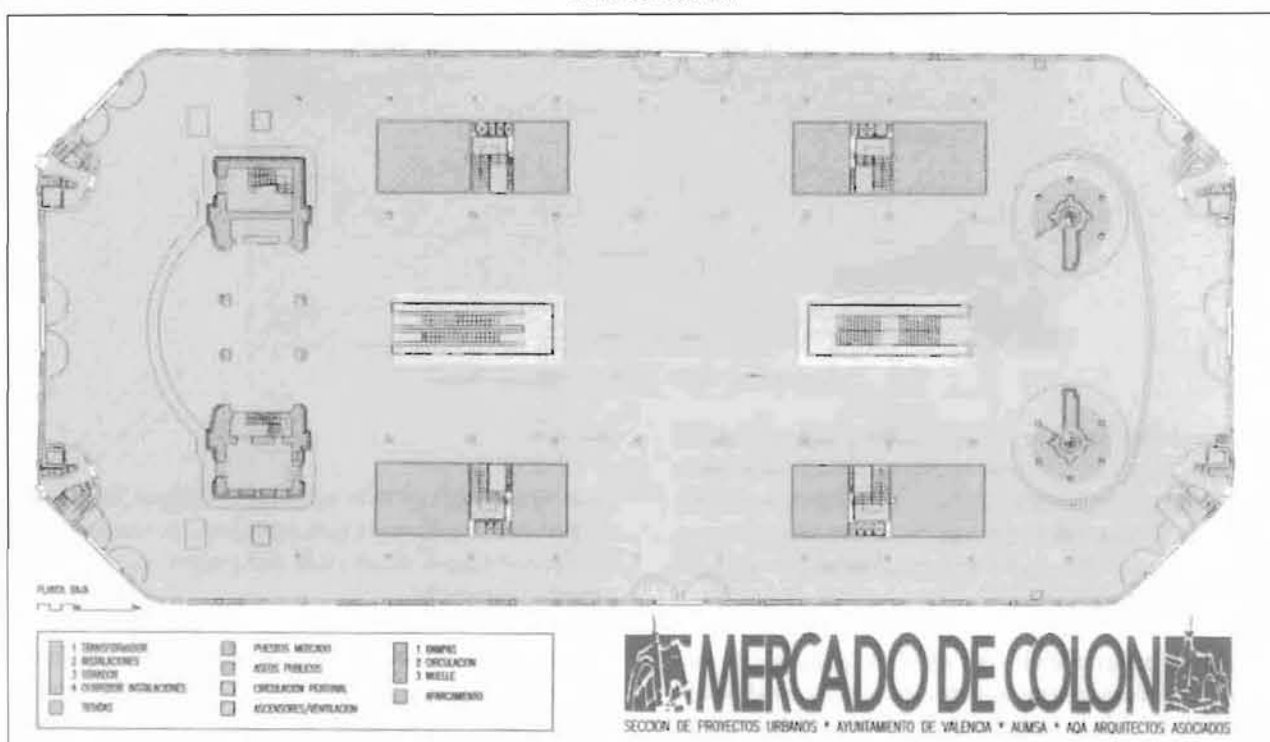
#### **4. Proceso**

La restauración del edificio incluye tanto las dos portadas de ladrillo con basamento de sillería como la estructura





Planta semisótano.



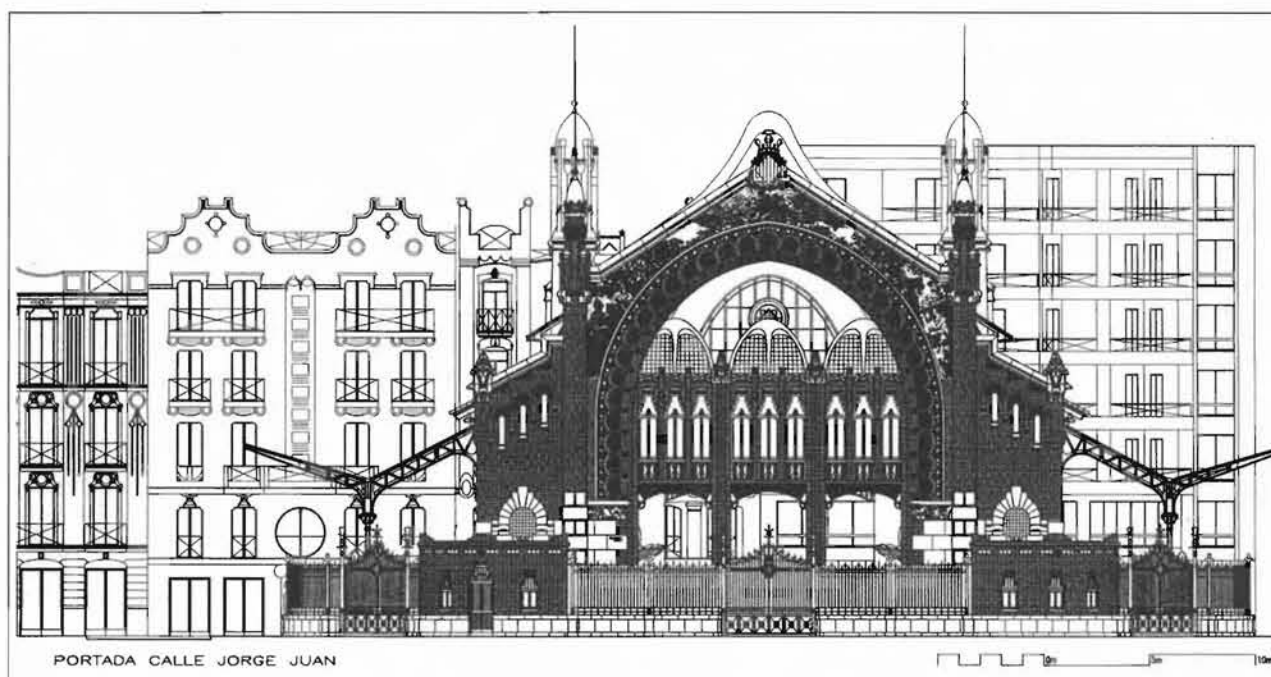
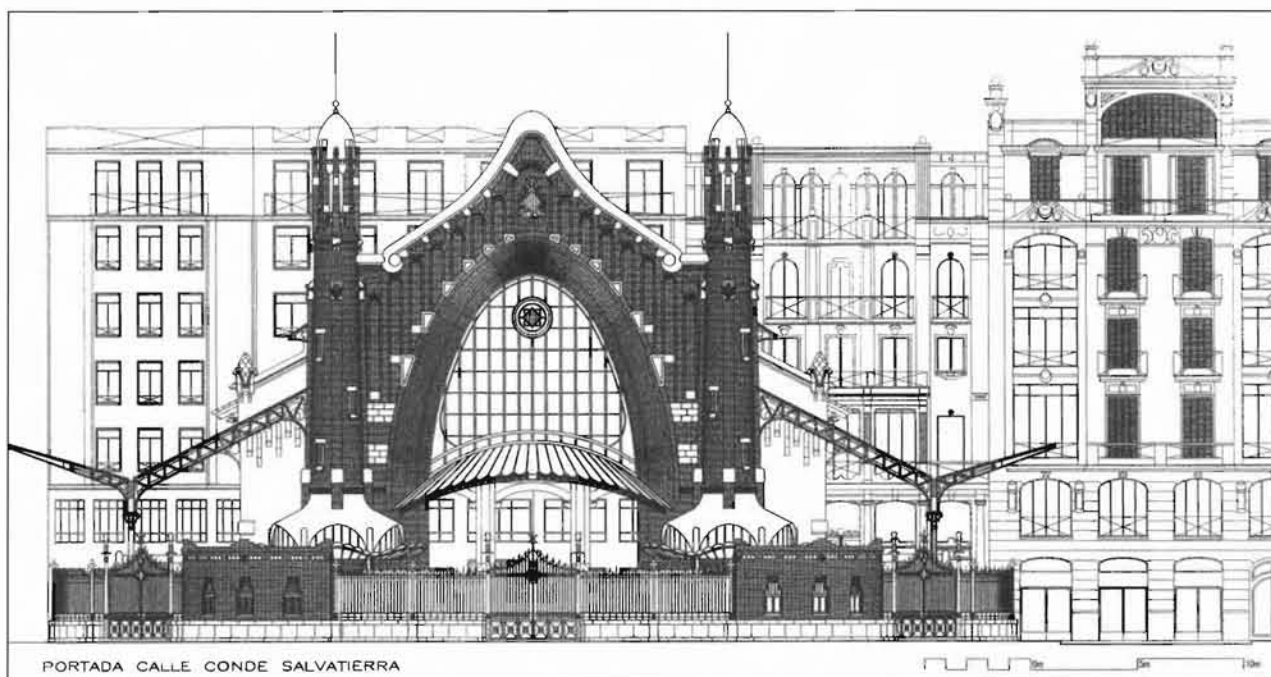
Planta baja.

metálica con la cubierta central del mercado y la valla perimetral de forja con zócalo de piedra.

La obra de fábrica de las *portadas* y la valla de cerramiento perimetral se encuentran en buen estado de conservación y no presentan síntomas de afecciones estructurales ni en la cimentación. En los revestimientos artísticos se observan

problemas de adherencia y en las piezas prefabricadas de mortero se han producido meteorizaciones, pero la obra, en su conjunto, puede ser restaurada con sistemas tradicionales.

La estructura metálica de la *cubierta* está compuesta por piezas roblonadas de grandes luces (10 m luz) que se unen

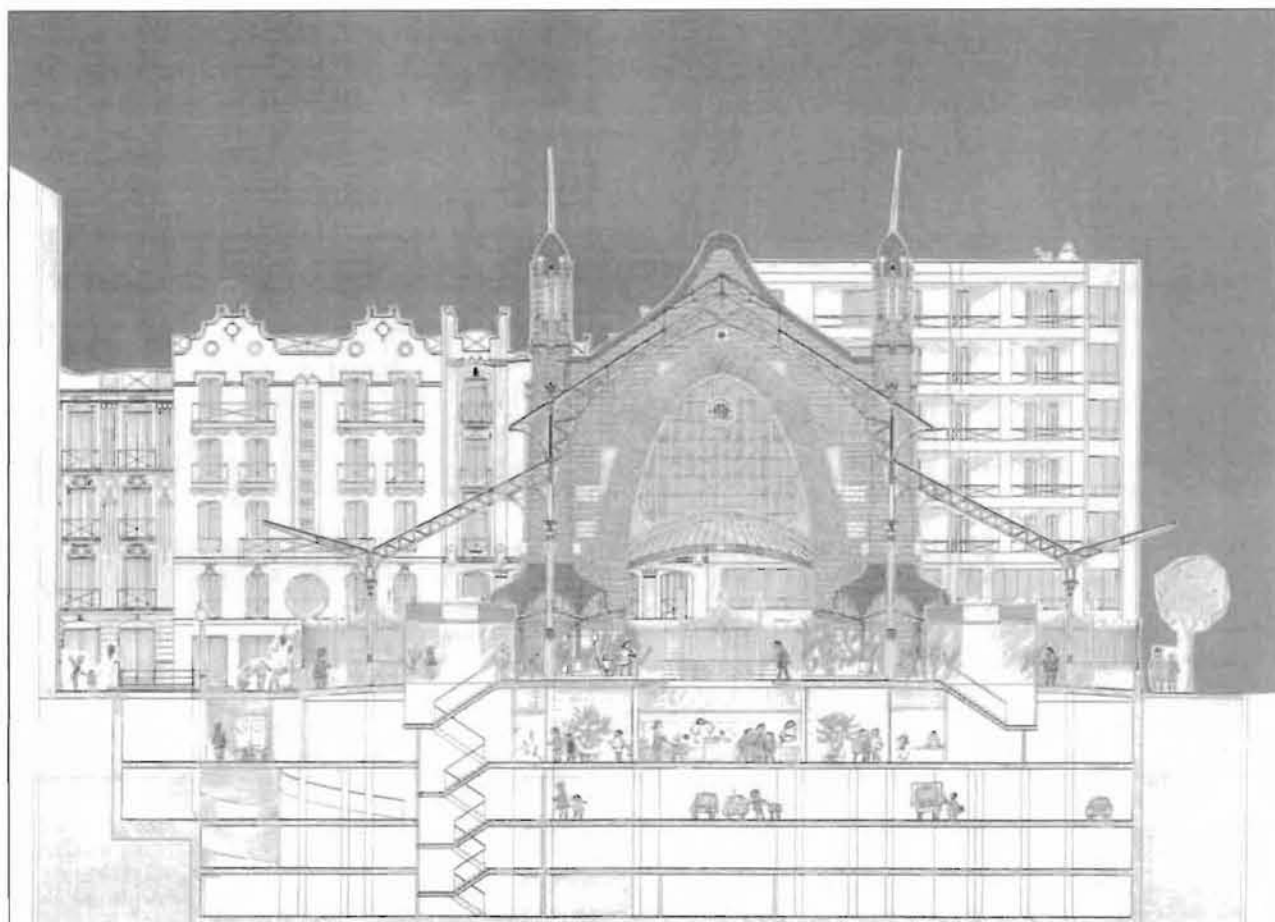
*Portada calle Jorge Juan.**Portada calle Conde Salvatierra.*

entre sí mediante tornillos. Padece afecciones combinadas de corrosión y asentamientos diferenciales de los pilares de fundición, a causa del antiguo cauce que atraviesa el subsuelo.

Sólo presenta un estado grave en el cordón de unión de los voladizos exteriores con los faldones de la cubierta, por lo que éstos deberán ser desmontados para su restauración y reposición. El resto de la estructura se mantendrá durante toda la obra, provista de sólidos *apeos* en la fase de

cimentación, hasta recibirla sobre la nueva estructura de los sótanos. La cobertura será renovada con materiales idénticos a los primigenios, ya que las placas *eternit* se encuentran en avanzado estado de disgregación material.

Toda la obra subterránea correspondiente a la cimentación y los *sótanos* será realizada manteniendo íntegramente el edificio, salvo el desmontaje de los voladizos y de la valla perimetral, ya que bajo su zócalo se habrán de ejecutar las pantallas de 24 m de profundidad. La losa,



Sección esquemática del edificio, vista hacia la portada de Jorge Juan. En la parte izquierda, la calle peatonal y las rampas de acceso a los sótanos.

de gran canto, que forma la base de la cimentación, se sitúa a unos 15 m de profundidad, cerrando el prisma de los sótanos.

Los forjados de los sótanos y su losa de cimentación serán realizados por el llamado *método descendente*, construyéndolos de cota cero hacia abajo y excavando debajo de cada uno de ellos, una vez ejecutados. Para ello los pilares serán pilotados en el terreno simultáneamente a la ejecución de las pantallas, empotrando los forjados en los elementos verticales a medida que se va profundizando la extracción de tierras. De esta forma, la estructura va supliendo el empuje del terreno extraído, evitando los anclajes, reduciendo las molestias que pudieran causar al vecindario, consiguiendo, a la vez, mayor seguridad e independencia entre la restauración y la obra civil.

De manera análoga, las dos portadas de fábrica serán *recalzadas* con una cimentación profunda por ambas caras de sus muros, para asegurar su estabilidad durante los trabajos de los sótanos. Los forjados que se van ejecutando por el método descendente aportan el arriostramiento

horizontal necesario para proceder a la excavación de estas zonas. Una vez terminados los sótanos, se realizará la sustentación definitiva de las portadas mediante pantallas verticales bajo sus muros, pudiendo suprimirse el recalce provisional.

El proyecto recoge, asimismo, la reurbanización de todo el entorno del edificio, con un total de 15.000 metros cuadrados, incluyendo la planta baja del mercado. Dentro de este ámbito, será suprimido totalmente el aparcamiento en superficie, ampliando las aceras y las dotaciones de arbolado y mobiliario urbano. También se contemplan la renovación y adecuación de las instalaciones urbanas de todo el entorno, aprovechando la oportunidad para realizar diferentes mejoras en los servicios.

La *segunda fase* de las obras, que será emprendida a continuación de esta primera, comprende los trabajos de habilitación interior y dotación de instalaciones en la planta comercial del semisótano y en la planta baja de uso público, para dedicar el edificio al destino previsto.



**Ficha Técnica del Mercado de Colón****AUMSA****Actuaciones Urbanas Municipales, S. A.**

Carlos Masiá León

Enrique Martínez-Díaz

**AYUNTAMIENTO DE VALENCIA****Servicio de Proyectos Urbanos**

Román Jiménez Iranzo

Pedro Soler García

**EQUIPOS DE ARQUITECTURA****AQA Arquitectos Asociados**

Luis López Silgo

Javier Canales

Ana Renieblas

Josefa Escorihuela

Mª José Vila

Pablo Sánchez

Elena León

José Cifres

Liz Davis

**EMPRESA CONSTRUCTORA****UTE Dragados-Necso****PRESUPUESTO****Contrata 1.585.645.579 Ptas.****PLAZO**

13 meses

Inicio previsto: abril 2000

\* \* \*